



Approved by
Director of international operations

TEOXANE S.A.

Julien Laloux



TEOXANE S.A.
Les Charmilles
Rue de Lyon, 105
CH-1203 GENEVA
Switzerland
T +41 22 344 96 38
F +41 22 340 29 33

April 16th 2015

Инструкция по применению

Гель вязко-эластичный стоматологический PERIOSYAL FILL,
Teoxane S.A. (Теоксан С.А.)

2015

Описание

ПЕРИОСАЙАЛ ФИЛЛ является прозрачным, апиrogenным, стерильным, вязко-эластичным гелем ретикулированной гиалуроновой кислоты, неживотного происхождения. Каждая упаковка содержит один либо два предварительно заполненных гелем ПЕРИОСАЙАЛ ФИЛЛ шприца. Для каждого шприца в коробке находятся две стерильных иглы 27G1/2 и две этикетки для обеспечения возможности контроля (одна выдается пациенту, а вторая сохраняется у врача в карточке пациента). Объем каждого шприца указан как на картонной упаковке, так и на каждом шприце.

Состав геля:

- Гиалуронат натрия 25 мг/г (± 2 мг/г)
- Натрий-Фосфатный буфер (pH 7.25-7.45; - Фосфор, ммоль/л - 1,6-2,0; - Натрий, ммоль/л - 135,5-150,5; - Хлориды, ммоль/л - 132,0-148,0; - Вода для инъекций 3000 мл.)
- 1,4-бутандиол-диглицидил-эфир (BDDE) (C10 H18 O4) (CAS 2425-79-8) – 1 (ppm)

Показания/Назначение

Терапевтической целью препаратов ПЕРИОСАЙАЛ является модификация анатомии тканей десны, особенно для геля ПЕРИОСАЙАЛ ФИЛЛ в лечении промежуточной стадии заболеваний парадонта либо атрофии десны.

Гель ПЕРИОСАЙАЛ ФИЛЛ показан для улучшения состояния гингивита и парадонтита любой степени тяжести, дополнительно к парадонтологическому лечению, а также для улучшения состояния при тяжелой форме расшатывания зубов.

Способ действия

Гель ПЕРИОСАЙАЛ ФИЛЛ вводится в слизистую оболочку и в мягкие ткани полости рта и парадонтальные карманы. Гель ПЕРИОСАЙАЛ ФИЛЛ является биodeградируемым, со временем медленно резорбируется. Как правило, необходим один, но иногда больше сеансов лечения, в зависимости от типа и степени тяжести заболевания. Объем, вводимый в течение сеанса, зависит от стадии парадонтита, анатомических особенностей пациентов, а также опыта практикующего специалиста.

Гель ПЕРИОСАЙАЛ ФИЛЛ не следует рассматривать как замену плана лечения парадонтита.

Противопоказания

Гель ПЕРИОСАЙАЛ ФИЛЛ не следует применять:

- в случае если у пациента в анамнезе гиперчувствительность к гиалуроновой кислоте по ГНТ или ГЗТ типу
- в случае если пациент страдает аутоимунным заболеванием,
- в случае если пациент имеет герпетическое поражение, красный плоский лишай
- беременным, кормящим матерям либо детям.

Не вводить в другие ткани, кроме тканей полости рта

Не вводить в кровеносные сосуды, молочные железы, кости, сухожилия либо мышцы.

Не вводить в альвеолярный нерв.

Не вводить в случае инфицирования области лечения.

Дозировка и способ введения

Введение геля ПЕРИОСАЙАЛ ФИЛЛ предназначено для хирургов-стоматологов, владеющих инъекционными техниками контурной коррекции. Перед началом лечения следует собрать анамнез пациента, проинформировать его/ее относительно предполагаемого результата лечения и возможных нежелательных эффектов. Рекомендуется проводить инъекции, используя иглы, идущие в комплекте. Гель ПЕРИОСАЙАЛ ФИЛЛ следует вводить медленно в парадонтальный карман и ткани слизистой оболочки полости рта, используя болюсные техники. Объем, вводимый в течение сеанса, зависит от стадии парадонтита, анатомических особенностей пациентов, а также опыта практикующего специалиста. Однако рекомендуется не превышать объем в 1 мл в сеанс (для всей полости рта). Важно исключить гиперкоррекцию.

Побочные действия

Могут наблюдаться потеря чувствительности, боль от слабой до умеренной либо дискомфорт в месте инъекции, которые, как правило, проходят в течение 72 часов.

Гиперчувствительность и абсцедирование были описаны в литературе после инъекции гиалуроновой кислоты.

Ввиду этого практикующий специалист должен информировать пациента о возможных рисках.

Пациенту следует сообщать практикующему специалисту обо всех вторичных эффектах, кроме описанных выше, продолжающихся более одной недели. Практикующий специалист, в свою очередь, в максимально кратчайшие сроки информирует об этом реализатора препарата.

Подсоединение иглы к шприцу

Для оптимального использования препаратов ПЕРИОСАЙАЛ, важно установить иглу на шприц, следуя 4 шагам, подробно описанных в диаграмме (см. шаги на рис. 1 - 5).

Меры предосторожности

Перед использованием необходимо проверить срок годности и целостность упаковки. Не использовать в случае превышения срока годности либо повреждения упаковки.

Следует предостеречь пациента от приема высоких доз витамина Е, аспирина, противовоспалительных средств либо антикоагулянтов за неделю до сеанса введения.

Не рекомендуется, есть или пить в течение 60 минут после процедуры, так как существует риск потери либо утечки материала.

В конце сеанса лечения необходимо утилизировать все остатки неиспользованного препарата вместе со шприцем. Данное приспособление предназначено только для одноразового использования. В случае повторного использования стерильность не гарантируется. Гель может потерять свою эффективность, и нарушится органолептика препарата.

Выбрасывайте использованные иглы в соответствующие контейнеры.

Условия хранения

Хранить при температуре от 2°C до 25°C, в защищённом от солнца месте.

Перед использованием убедитесь, что нет видимых признаков повреждения упаковки.

Условия транспортирования

Транспортирование изделий осуществляется в упаковке изготовителя всеми видами крытого транспорта, кроме неотапливаемых отсеков самолетов и морского транспорта и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта при температуре от 2°C до 25°C.

Порядок присоединения иглы к шприцу

1



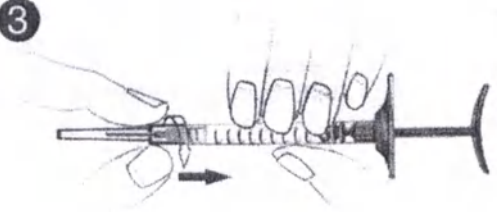
- Снимите предохранительный колпачок со шприца, потянув за него, как показано на рисунке 1
- Şiringanın kapağını resimde görüldüğü gibi çekerek, çıkarın

2



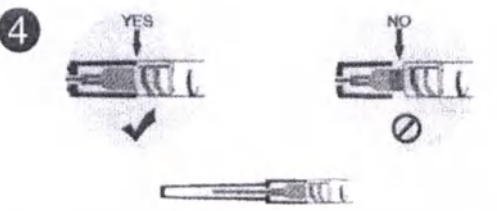
- Возьмите колпачок с иглой, затем вставьте край иглы с шагом нарезки в отверстие шприца (рис. 2).
- Ürün ile gelen iğnenin kapağını çıkarın, daha sonra iğnenin vida kısmını şiringanın yüksük şeklindeki kısmına sağlam bir şekilde geçirin (resim. 2).

3

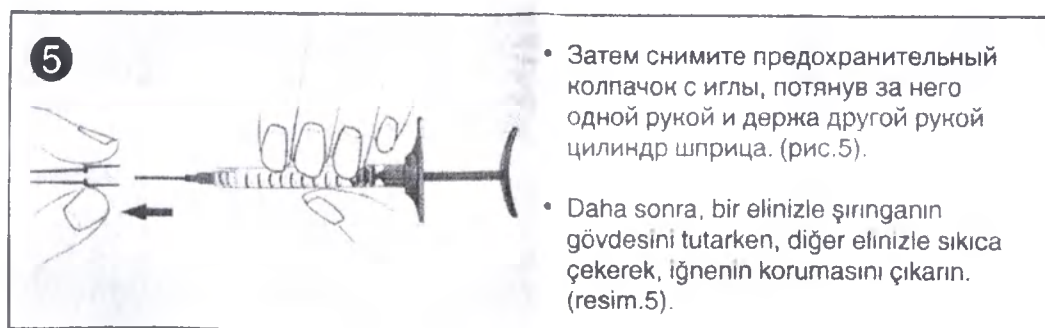


- Закрутите иглу по часовой стрелке, сохраняя небольшое давление между иглой и шприцом (рис. 3). Продолжайте закручивать до тех пор, пока край колпачка иглы не достигнет цилиндра шприца. Между этими 2 элементами не должно оставаться пустого места (рис. 4). Несоблюдение этого условия может привести к выталкиванию иглы и/или вытеканию препарата из иглы на уровне Luer-Lock.

4



- İğneyi saat yönünde çevirerek, bir taraftan da iğne ve şiringa arasında hafif bir baskı uygulayarak sıkıştırın (resim 3). İğnenin kapağının kenarı, şiringanın gövdesi ile temasa girinceye kadar sıkıştırmaya devam edin. Bu 2 öge arasında boşluk kalmamalıdır (resim. 4). Bu talimata uyulmaması iğnenin fırlaması riskini ve/veya Luer-Lock'da kaçak ihtimalini ortaya çıkarır.



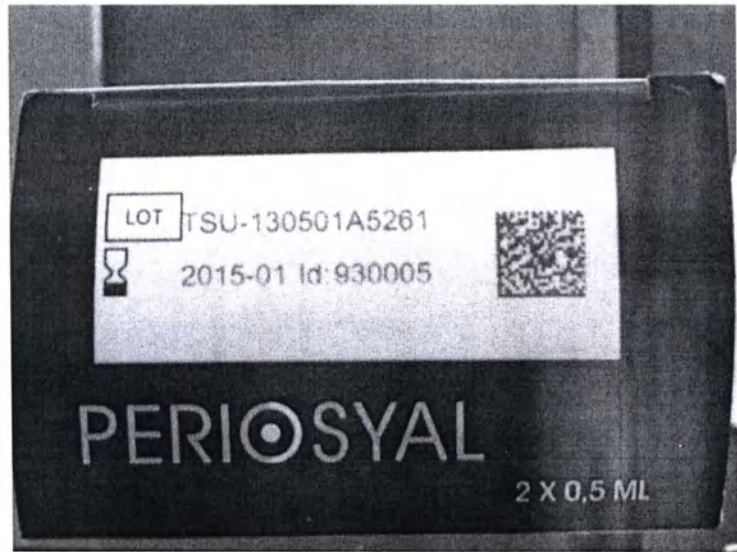
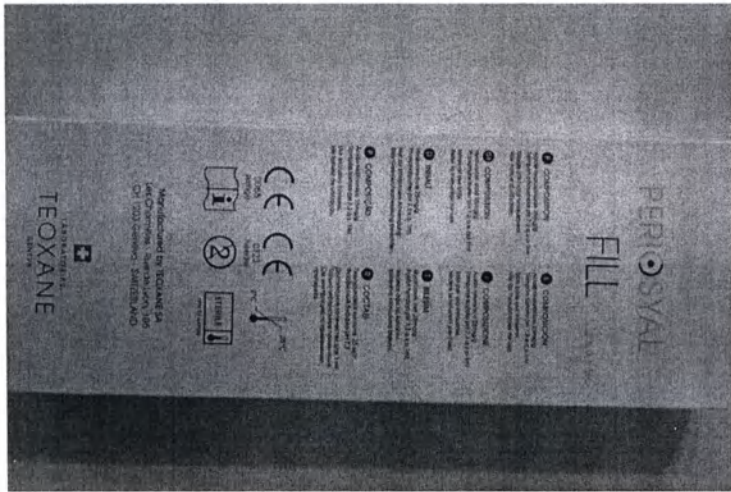
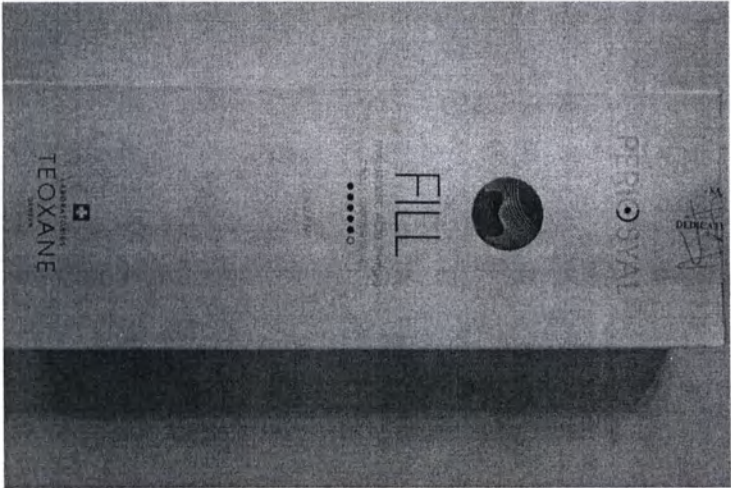
Рисунки 1-5 Присоединения иглы к шприцу

Комплектность

Гель вязко-эластичный стоматологический PERIOSYAL FILL, в наборе:

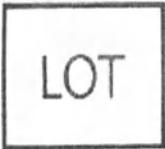
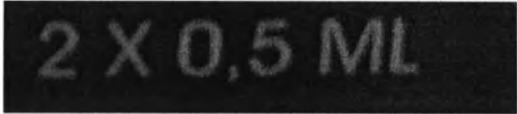
- шприц с PERIOSYAL FILL, объемом 0,5мл. – 2 шт.,
- игла 27G 1/2" – 4шт.,
- стикеры – 4шт.,
- инструкция по применению.

Маркировка на потребительской упаковке

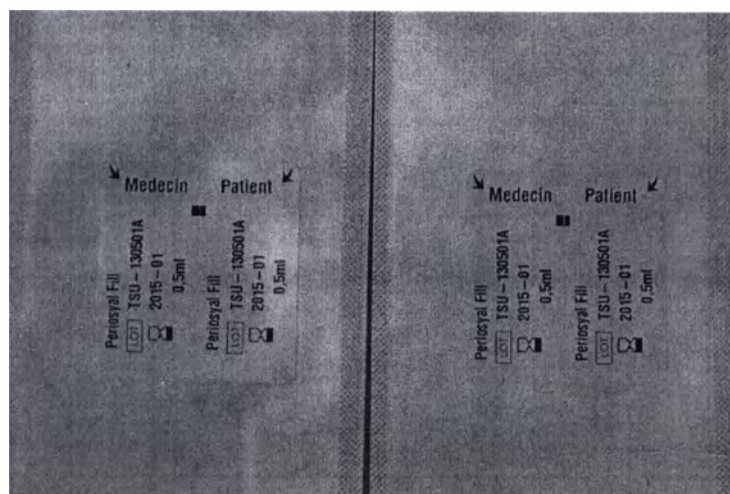


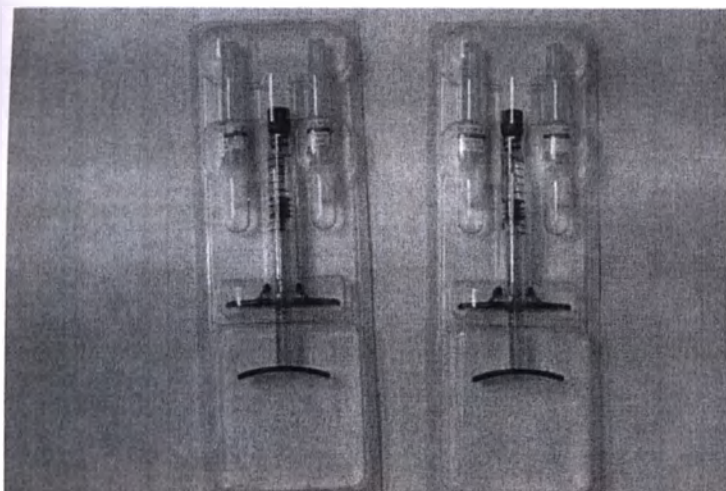
	Наименование медицинского изделия на упаковке
--	---

PERIOSYAL 2 X 0.5 ML	PERIOSYAL FILL
CE 0086 Syringe CE 0123 Needle	Маркировка CE соответствует Директиве 93/42 ЕЕС, регламентирующей технические характеристики медицинских устройств. Номер, согласно CE, является номером уполномоченного органа
Manufactured by TEOXANE SA Les Charmilles - Rue de Lyon, 105 CH 1203 Geneva - SWITZERLAND	Наименование и адрес изготовителя
2	Не использовать повторно
i	Ознакомьтесь с инструкцией по применению
STERILE Only for syringe	Стерильный шприц – стерилизовано паром
25°C 2°C	Температурный диапазон хранения

	Код партии
	Использовать до
	2 шприца по 0.5 мл геля в каждом

Маркировка на блистере





На маркировке указано:

Указано наименование изделия PERIOSYAL FILL, LOT, дата истечения срока годности, объем геля 1 мл, идентификатор «Medecin», «Patient» - для карточки врача и пациента.



Маркировка на шприце (расшифровка специальных символом см. выше):

Наименование изделия PERIOSYAL FILL

Градуировка от 0.1 до 1 мл, шаг 0.1 мл

Символы:



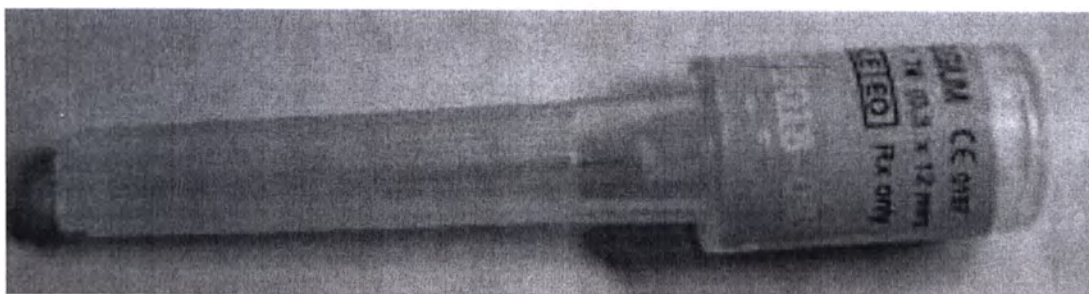
CE 0086



Manufactured by
Les Chamillat - Rue de Lyon, 105
CH 1201 Geneva - SWITZERLAND

Маркировка на индивидуальной упаковке иглы

Игла, производства TERUMO EUROPE N.V. BELGIUM:



Маркировка на упаковке:

Производитель: TERUMO EUROPE N.V. BELGIUM

Наименование иглы K-Pack II NEEDLE 30G x 1/2" TW (0.3 x 12 mm) или 0.40 x 13mm 25G x 1" или 27G x 1/2" TW (0.4 x 13 mm)

Знак CE 0197

Знак SINGLE USE ② - Однократного применения, не использовать повторно

Символ  - простерилизовано оксидом этилена

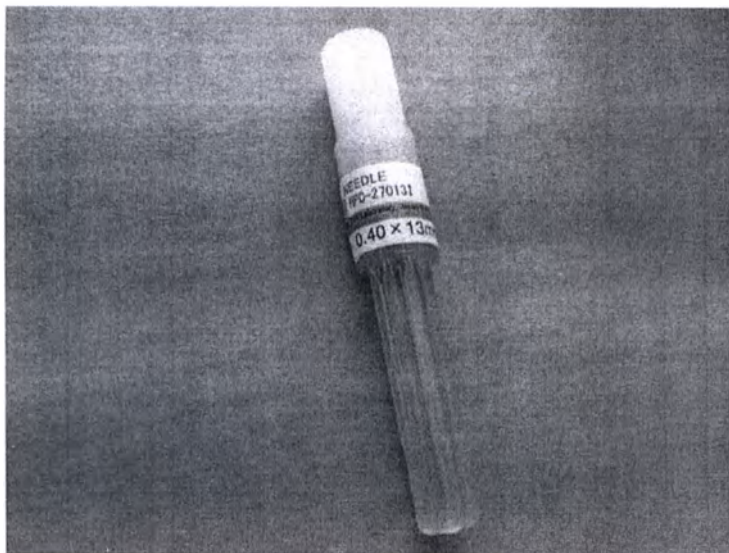
Символ Rx only

Лот – номер партии

LOT

Дата истечения срока годности (сохранения стерильности) Exp.

Игла, производства TSK Laboratory, Japan:



Наименование иглы NEEDLE 0.40 x 13mm 27G x 1/2"

Номер по каталогу REF HPC-270131

Производитель  TSK Laboratory, Japan

Символ CE 0123

Лот – номер партии

LOT

Дата истечения срока годности (сохранения стерильности)



Стерильно, стерилизовано радиацией

STERILE R

Не использовать повторно

②

Упаковка

Шприц в количестве 1 шт. и две иглы в индивидуальном пластиковом футляре упакованы в отдельный блистер. Шприц и иглы в блистере стерильны. В каждый блистер вложена инструкция по применению и две идентификационные этикетки. Изделия упаковываются в картонную коробку по два блистера для шприцов с 0.5 мл геля.

Гарантии

Срок хранения 24 месяца с даты производства.

По всем вопросам касающихся качества изделия обращаться:

Уполномоченный представитель на территории Российской Федерации:

Закрытое акционерное общество «МЕЗО-ЭКСПЕРТ» (ЗАО «МЕЗО-ЭКСПЕРТ»),

Россия, адрес: 127006, г. Москва, ул. Садовая-Триумфальная 4-10,

тел: +7 (495) 781-55-22 E-mail: info@meso-expert.ru

Производитель:

Teoxane S.A (Теоксан С.А.)

105 Rue de Lyon, 1203 Geneva, Switzerland (105 Рю де Лион, 1203 Женева, Швейцария)

Тел +41 (22) 344 96 36

Факс +41 (22) 340 29 33

info@teoxane.com

Утилизация

Утилизация использованных и изделий с вскрытой упаковкой проводится в соответствии с действующим законодательством как биологически опасные отходы.

Перевод с английского языка

**ЛАБОРАТОРИ
ТЕОКСАН
ЖЕНЕВА**

Утверждаю

Директор Службы нормативных дел

ТЕОКСАН С.А.

Жюльен Лалу

/подпись/

Штамп: ТЕОКСАН С.А.

Ле Шармиль

Рю де Лион, 105

1203, Женева – ШВЕЙЦАРИЯ

Телефон: + 41 22 344 96 36

Факс: +41 22 340 29 33

16 Апреля 2015

Далее текст на русском языке.

*Перевод с английского языка на русский язык выполнен переводчиком Егоровой Алиной
Алексеевной*



Город Москва.

Восьмое сентября две тысячи пятнадцатого года.

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Егоровой Алиной Алексеевной в моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за №12-32934

Взыскано по тарифу: 100 руб.

Нотариус



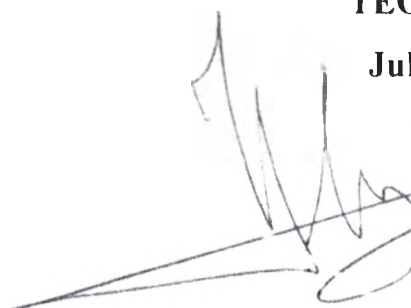
Проинформировано, пронумеровано и скреплено печатью 12 лист(-а, -ов).

Нотариус



Approved by
Director of international operations
TEOXANE S.A.

Julien Laloux



TEOXANE S.A.
Les Charmilles
Rue de Lyon, 105
CH 1203 GENEVA
Switzerland
T. +41 22 344 96 36
F. +41 22 340 29 33

April 16th 2015

Инструкция по применению

**Гель вязко-эластичный стоматологический PERIOSYAL SHAPE,
производства Teoxane S.A. (Теоксан С.А.)**

2015

Описание

ПЕРИОСАЙАЛ ШЕЙП является прозрачным, апирогенным, стерильным, вязко-эластичным гелем ретикулированной гиалуроновой кислоты неживотного происхождения. Каждая упаковка содержит один либо два предварительно заполненных гелем ПЕРИОСАЙАЛ ШЕЙП шприца. Для каждого шприца в коробке находятся две стерильных иглы 30G1/2 и две этикетки для обеспечения возможности контроля (одна выдается пациенту, а вторая сохраняется у врача в карточке пациента). Объем каждого шприца указан как на картонной упаковке, так и на каждом шприце.

Состав геля:

- Гиалуронат натрия 25 мг/г (± 2 мг/г)
- Натрий-Фосфатный буфер (рН - 7.25-7.45; - Фосфор, ммоль/л - 1,6-2,0; - Натрий, ммоль/л - 135,5-150,5; - Хлориды, ммоль/л - 132,0-148,0; - Вода для инъекций 3000 мл.)
- 1,4-бутандиол-диглицедил-эфир (BDDE) (C₁₀ H₁₈ O₄) (CAS 2425-79-8) – 1 (ppm)

Показания/Назначение

Терапевтической целью препаратов ПЕРИОСАЙАЛ является модификация анатомии гингивальных мягких тканей, особенно при лечении отсутствия межзубных десневых сосочков для ПЕРИОСАЙАЛ ШЕЙП.

Гель ПЕРИОСАЙАЛ ШЕЙП показан для лечения и коррекции межзубных десневых сосочков за счет заполнения впадин и улучшения состояния десен, как дополнительная терапевтическая процедура при гингивите.

Способ действия

Гель ПЕРИОСАЙАЛ ШЕЙП вводится в межзубную десну либо в зубной сосочек в месте западения или с целью коррекции эстетического дефекта. Гель ПЕРИОСАЙАЛ ШЕЙП является биodeградируемым и со временем медленно резорбируется. Как правило, необходим один или два сеанса лечения, в зависимости от глубины эстетического дефекта. Для получения оптимальной степени коррекции либо улучшения состояния десны, может быть рекомендовано повторное лечение через 6 месяцев.

Противопоказания

Гель ПЕРИОСАЙАЛ ШЕЙП не следует применять:

- в случае если у пациента в анамнезе гиперчувствительность к гиалуроновой кислоте по ГНТ или ГЗТ типу
- в случае если пациент страдает аутоимунным заболеванием,
- в случае если пациент имеет герпетическое поражение, красный плоский лишай
- беременным, кормящим матерям либо детям.

Не вводить в другие ткани, кроме тканей полости рта

Не вводить в кровеносные сосуды, молочные железы, кости, сухожилия либо мышцы.

Не вводить в альвеолярный нерв.

Не вводить в случае инфицирования области лечения.

Дозировка и способ введения

Введение геля ПЕРИОСАЙАЛ ШЕЙП предназначено для хирургов-стоматологов, владеющих инъекционными техниками контурной коррекции. Перед началом лечения следует собрать анамнез пациента, проинформировать его/ее относительно предполагаемого результата лечения и возможных нежелательных эффектах. Рекомендуется проводить инъекции, используя иглы, идущие в комплекте. Гель ПЕРИОСАЙАЛ ШЕЙП следует вводить медленно в парадонтальный карман и ткани слизистой оболочки полости рта, используя болюсные техники. Объем, вводимый в течение сеанса, зависит от стадии парадонтита, анатомических особенностей пациентов, а также опыта практикующего специалиста. Однако рекомендуется не превышать объем в 1 мл в сеанс (для всей полости рта). Важно исключить гиперкоррекцию.

Побочные действия

Могут наблюдаться потеря чувствительности, боль от слабой до умеренной либо дискомфорт в месте инъекции, которые, как правило, проходят в течение 72 часов.

Гиперчувствительность и абсцедирование были описаны в литературе после инъекции гиалуроновой кислоты.

Ввиду этого практикующий специалист должен информировать пациента о возможных рисках.

Пациенту следует сообщать практикующему специалисту обо всех вторичных эффектах, кроме описанных выше, продолжающихся более одной недели. Практикующий специалист, в свою очередь, в максимально кратчайшие сроки информирует об этом реализатора препарата.

Подсоединение иглы к шприцу

Для оптимального использования препаратов ПЕРИОСАЙАЛ, важно установить иглу на шприц, следуя 4 шагам, подробно описанных в диаграмме (см. шаги на рис. 1 - 5).

Меры предосторожности

Перед использованием необходимо проверить срок годности и целостность упаковки. Не использовать в случае превышения срока годности либо повреждения упаковки.

Следует предостеречь пациента от приема высоких доз витамина Е, аспирина, противовоспалительных средств либо антикоагулянтов за неделю до сеанса введения.

Не рекомендуется, есть или пить в течение 60 минут после процедуры, так как существует риск потери либо утечки материала.

В конце сеанса лечения необходимо утилизировать все остатки неиспользованного препарата вместе со шприцем. Данное приспособление предназначено только для одноразового использования. В случае повторного использования стерильность не гарантируется. Гель может потерять свою эффективность, и нарушится органолептика препарата.

Выбрасывайте использованные иглы в соответствующие контейнеры.

Условия хранения

Хранить при температуре от 2°C до 25°C, в защищённом от солнца месте.

Перед использованием убедитесь, что нет видимых признаков повреждения упаковки.

Условия транспортирования

Транспортирование изделий осуществляется в упаковке изготовителя всеми видами крытого транспорта, кроме неотапливаемых отсеков самолетов и морского транспорта и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта при температуре от 2°C до 25°C.

Порядок присоединения иглы к шприцу

1



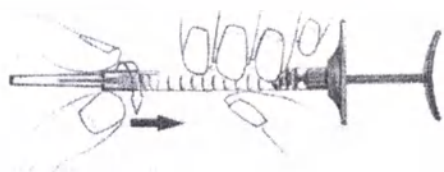
- Снимите предохранительный колпачок со шприца, потянув за него, как показано на рисунке 1
- Şiringanın kapağını resimde görüldüğü gibi çekerek, çıkarın

2



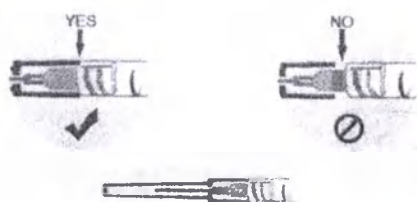
- Возьмите колпачок с иглой, затем вставьте край иглы с шагом нарезки в отверстие шприца (рис. 2).
- Ürün ile gelen iğnenin kapağını çıkarın, daha sonra iğnenin vida kısmını şiringanın yüksük şeklindeki kısmına sağlam bir şekilde geçirin (resim. 2).

3

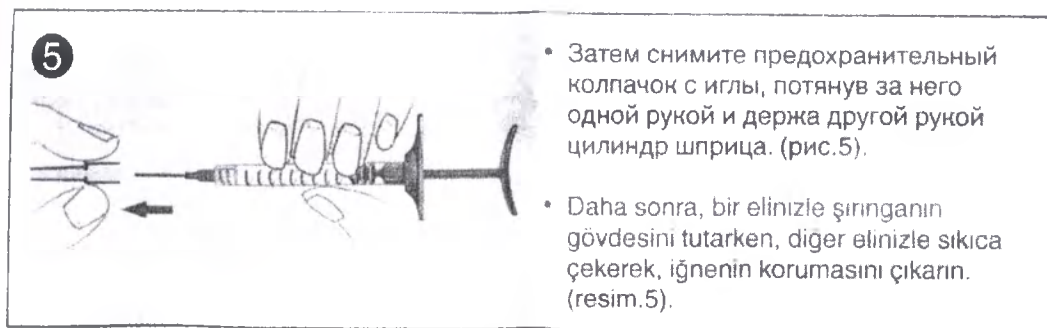


- Закрутите иглу по часовой стрелке, сохраняя небольшое давление между иглой и шприцом (рис. 3). Продолжайте закручивать до тех пор, пока край колпачка иглы не достигнет цилиндра шприца. Между этими 2 элементами не должно оставаться пустого места (рис. 4). Несоблюдение этого условия может привести к выталкиванию иглы и/или вытеканию препарата из иглы на уровне Luer-Lock.

4



- İğneyi saat yönünde çevirerek, bir taraftan da iğne ve şiringa arasında hafif bir baskı uygulayarak sıkıştırın (resim 3). İğnenin kapağının kenarı, şiringanın gövdesi ile temasa girinceye kadar sıkıştırmaya devam edin. Bu 2 öge arasında boşluk kalmamalıdır (resim. 4). Bu talimata uyulmaması iğnenin fırlaması riskini ve/veya Luer-Lock'da kaçak ihtimalini ortaya çıkarır.



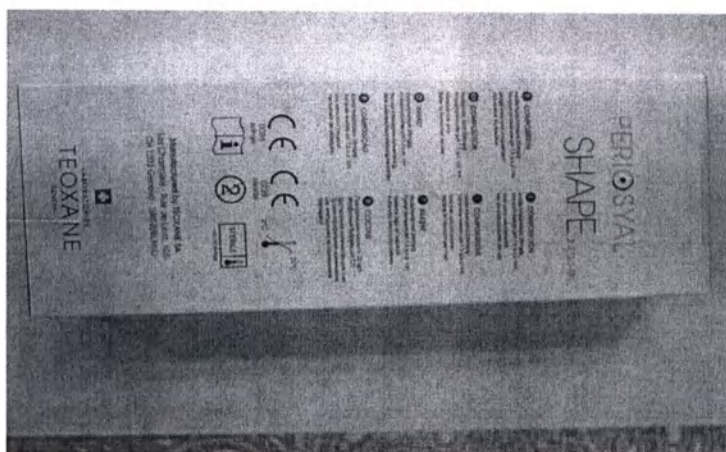
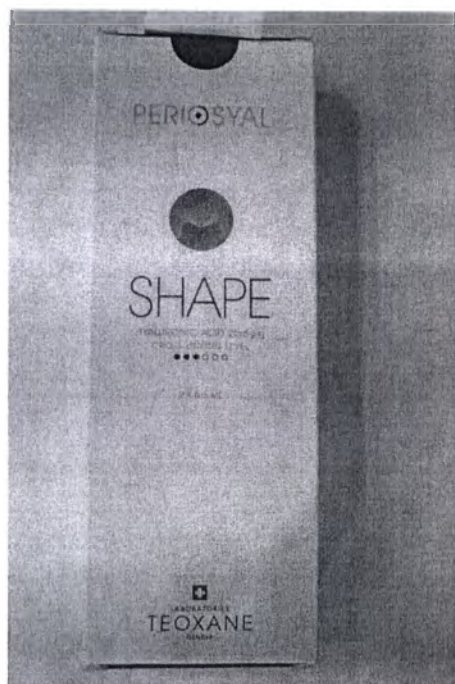
Рисунки 1-5 Присоединения иглы к шприцу

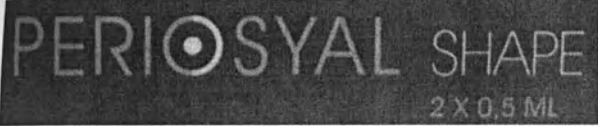
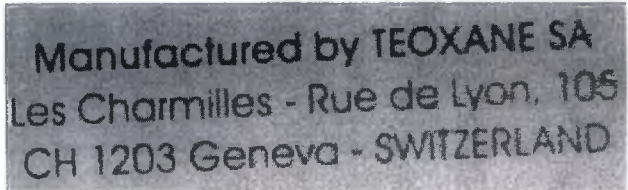
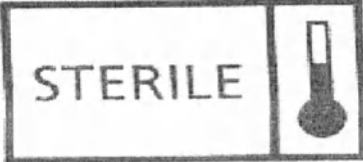
Комплектность

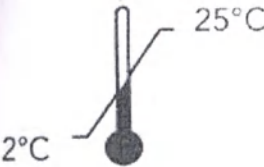
Гель вязко-эластичный стоматологический PERIOSYAL SHAPE , в наборе:

- шприц с PERIOSYAL SHAPE, объемом 0,5мл. – 2 шт.,
- игла 30G 1/2" – 4шт.,
- стикеры – 4шт.,
- инструкция по применению.

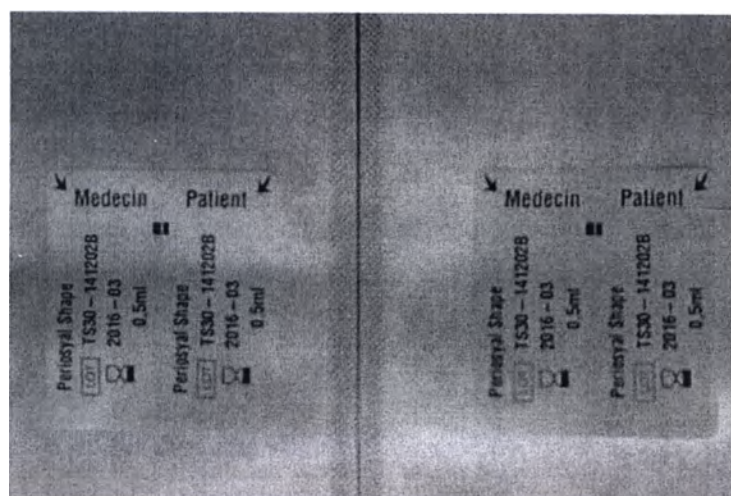
Маркировка на потребительской упаковке

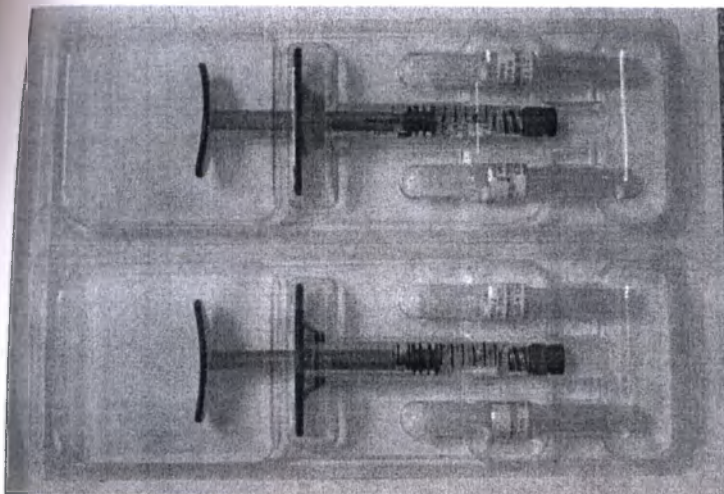


	Наименование медицинского изделия на упаковке PERIOSYAL SHAPE
 0086 Syringe  0123 Needle	Маркировка CE соответствует Директиве 93/42 ЕЕС, регламентирующей технические характеристики медицинских устройств. Номер, согласно CE, является номером уполномоченного органа
	Наименование и адрес изготовителя
	Не использовать повторно
	Ознакомьтесь с инструкцией по применению
 Only for syringe	Стерильный шприц – стерилизовано паром

	Температурный диапазон хранения
	Код партии
	Использовать до
	2 шприца по 0.5 мл геля в каждом

Маркировка на блистере





На маркировке указано:

Указано наименование изделия PERIOSYAL SHAPE, LOT, дата истечения срока годности, объем геля 0.5 мл, идентификатор «Medecin», «Patient» - для карточки врача и пациента.

Маркировка на шприце (расшифровка специальных символом см. выше):

Наименование изделия PERIOSYAL SHAPE

Градуировка от 0.1 до 1 мл, шаг 0.1 мл

Символы:



CE 0086



Manufactured by TERUMO SA
Les Charmilles - Rue de Lyon, 105
CH-1201 Geneva - SWITZERLAND

Маркировка на индивидуальной упаковке иглы

Игла, производства TERUMO EUROPE N.V. BELGIUM:



Маркировка на упаковке:

Производитель: TERUMO EUROPE N.V. BELGIUM

Наименование иглы K-Pack II NEEDLE 30G x 1/2" TW (0.3 x 12 mm) или 0.40 x 13mm 25G x 1" или 27G x 1/2" TW (0.4 x 13 mm)

Знак CE 0197

Знак SINGLE USE  - Однократного применения, не использовать повторно

Символ  - простерилизовано оксидом этилена

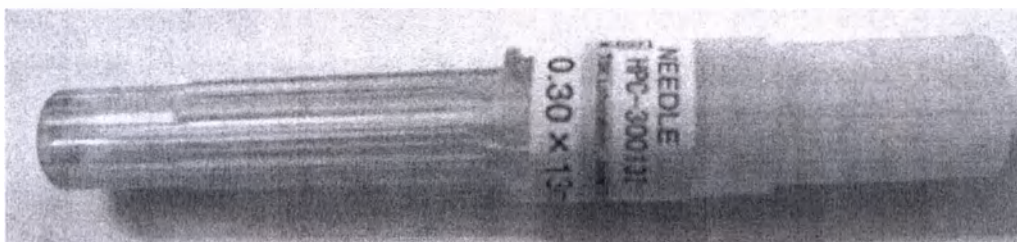
Символ Rx only

Лот – номер партии



Дата истечения срока годности (сохранения стерильности)  Exp.

Игла, производства TSK Laboratory, Japan.



Наименование иглы NEEDLE 0.30 x 13mm 30G x 1/2"

Номер по каталогу REF HPC-300131

Производитель  TSK Laboratory, Japan

Символ CE 0123

Лот – номер партии



Дата истечения срока годности (сохранения стерильности) 

Стерильно, стерилизовано радиацией



Не использовать повторно



Упаковка

Шприц в количестве 1 шт. и две иглы в индивидуальном пластиковом футляре упакованы в отдельный блистер. Шприц и иглы в блистере стерильны. В каждый блистер вложена инструкция по применению и две идентификационные этикетки. Изделия упаковываются в картонную коробку по два блистера для шприцов с 0.5 мл геля.

Гарантии

Срок хранения 24 месяца с даты производства.

По всем вопросам касающихся качества изделия обращаться:

Уполномоченный представитель на территории Российской Федерации:

Закрытое акционерное общество «МЕЗО-ЭКСПЕРТ» (ЗАО «МЕЗО-ЭКСПЕРТ»),
Россия, адрес: 127006, г. Москва, ул. Садовая-Триумфальная 4-10,
тел: +7 (495) 781-55-22 E-mail: info@meso-expert.ru

Производитель:

Teoxane S.A (Теоксан С.А.)

105 Rue de Lyon, 1203 Geneva, Switzerland (105 Рю де Лион, 1203 Женева, Швейцария)

Тел +41 (22) 344 96 36

Факс +41 (22) 340 29 33

info@teoxane.com

Утилизация

Утилизация использованных и изделий с вскрытой упаковкой проводится в соответствии с действующим законодательством как биологически опасные отходы.

Перевод с английского языка

**ЛАБОРАТОРИ
ТЕОКСАН
ЖЕНЕВА**

Утверждаю

Директор Службы нормативных дел

ТЕОКСАН С.А.

Жюльен Лалу

/подпись/

Штамп: ТЕОКСАН С.А.

Ле Шармиль

Рю де Лион, 105

1203, Женева – ШВЕЙЦАРИЯ

Телефон: + 41 22 344 96 36

Факс: +41 22 340 29 33

16 Апреля 2015

Далее текст на русском языке.

*Перевод с английского языка на русский язык выполнен переводчиком Егоровой Алиной
Алексеевной*



Город Москва.

Восьмое сентября две тысячи пятнадцатого года.

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Егоровой Алиной Алексеевной в моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 12-329

Взыскано по тарифу: 100 руб.

Нотариус



Проставлено, пронумеровано и скреплено печатью 12 лист(-а, -ов).

